



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

mk Упатство за работа

Содржина

Важни информации	3	Работа на радиото	17
Важност на документот	3	Достапни опсези на бранови и нивоа на складирање	17
Целна група на документот	3	Функции на smartRadio	18
Објаснување на симболите	3	Функции во менито FM/MW/AM	19
Безбедносни упатства	3	Функции во мени за DAB на smartRadio	19
Наменета употреба	3		
Преглед на производот	4	Репродукција на медиуми од надворешни извори	20
smartRadio без функции за Bluetooth®	4	Избирање медиумски извори на smartRadio	20
smartRadio со функции за Bluetooth®	5	Избирање медиумски извори на smartPanel	21
smartPanel	6	Репродукција од USB	22
Режими на работа	7		
Ракување	8	Функции за smartRadio со Bluetooth® (BT)	24
Регулација на јачината на звукот	8	Поставување Bluetooth® врска	24
Отворање менија	9	Телефонски функции за Bluetooth®	25
Движење низ менијата	9		
Вклучување/исклучување на сообраќајните пораки (TA)	9	Ажурирање на софтверот на уредите	29
Репродукција на надворешни медиумски извори (USB, мобилни телефони, AUX, BT audio)	10	Исфрлање стар уред	29
		Технички податоци	30
Основни менија	11	Технички податоци за smartRadio	30
Час	11	Технички податоци за smartPanel	33
Поставување на јачината на звукот	11		
Формат на видео	11		
Општи поставки за аудио и звук	12		
Радио	13		
Надворешни медиумски извори	14		
Поставки за микрофон	16		

Важни информации

Пред да го ставите уредите во функција, внимателно прочитајте ги овие упатства и запознајте се со уредите. Чувајте ги овие упатства во возилото за подоцнежни прашања.

Важност на документот

Содржината опишана во ова упатство за користење се однесува на уредите:



- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

Целна група на документот

Овој документ е наменет за луѓе кои користат радио додека возат.

Објаснување на симболите Предупредувања

Во предупредувањата, сигналните зборови укажуваат на природата и сериозноста на последиците доколку не се почитуваат мерките за спречување на опасноста. Следниве симболи се дефинирани и користени во овој документ:

	Овој симбол предупредува на ризикот од сериозна до опасна по живот лична повреда.
	Овој симбол укажува на важни информации без опасност за луѓето или нештата.

Безбедносни упатства



Безбедност на патиштата

Безбедноста на патиштата е главен приоритет.

- ▶ Ракувајте со уредот само ако дозволуваат сообраќајните услови.
- ▶ Запознајте се со уредот пред да започнете со патувањето.

Мора да можете да ги слушнете звучните предупредувачки сигнали од полицијата, противпожарната бригада и службите за итни случаи во возилото навремено.

- ▶ Затоа, слушајте ја вашата програма со соодветна јачина на звук додека возите.

Наменета употреба

smartRadio е дизајниран да контролира и репродуцира аудиоизвори во областа на кокпитот на возилото. Може да се користи како уред за користење без раце со мобилни телефони со Bluetooth®.

smartPanel е дизајниран да контролира и репродуцира медиумски извори во областа на кабината. Преку изборните монитори може да се репродуцираат слики и видеодатотеките.

Преглед на производот

smartRadio без функции за Bluetooth®



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| (1) Копче TA | (11) Копче 4/ ↩ |
| (2) Копче RADIO | (12) Копче » |
| (3) Копче SRC | (13) Копче вкл/искл |
| (4) Екран | (14) Копче « |
| (5) Копче OK | (15) Копче 3/▶ ■ |
| (6) Копче ▲ | (16) Копче 2/⏮ |
| (7) USB-приклучок | (17) Копче 1/↻ |
| (8) Копче MENU | |
| (9) Копче 6 | |
| (10) Копче 5/▼ | |

smartRadio со функции за Bluetooth®



- | | |
|------------------------|-------------------------|
| (2) Копче RADIO | (13) Копче вкл/искл |
| (3) Копче SRC | (14) Копче << |
| (4) Екран | (15) Копче 3/▶ ■ |
| (5) Копче OK | (16) Копче 2/↻ |
| (6) Копче ▲ | (17) Копче 1/◀ |
| (7) USB-приклучок | (18) Копче PHONE |
| (8) Копче MENU | (19) Копче 6/▶ |
| (10) Копче 5/▼ | |
| (11) Копче 4/↶ | |
| (12) Копче >> | |

smartPanel



(20) Копче **USB**

(21) Копче **AUX**

(22) Копче **SRC**

(23) Екран

(24) Копче **OK**

(25) Копче ▲

(26) USB-приклучок

(27) Копче **MENU**

(28) Копче **MON**

(29) Копче ▼

(30) Копче ↶

(31) Копче »

(32) Копче вкл/искл

(33) Копче «

(34) Копче ► || ■

(35) Копче ⌂

(36) Копче ↷

Режими на работа

Соло операција

smartRadio и smartPanel можат да работат независно.

Тандем операција

Во тандемската работа, двата уреди се поврзани еден со друг и го прошируваат опсегот на функции:

- ▶ Двата уреди се вклучуваат и исклучуваат заедно.
- ▶ Аудиоизворите на smartRadio може да се репродуцираат преку smartPanel во областа на кабината.

Во тандемската работа, тековната радиопрограма (FM, AM или DAB+) или тековната медиумска репродукција на smartRadio како „тандем радио“ или „тандем медија“ е исто така достапна како извор за smartPanel.

Ракување

Вклучување/исклучување на уредите

Во тандемската работа, smartPanel автоматски се вклучува и исклучува заедно со smartRadio. Кога палењето на возилото е исклучено, системот автоматски се исклучува по еден час. Ако системот е исклучен заедно со палењето на возилото, тој повторно ќе се вклучи со палењето на возилото.

По вклучувањето и со поврзан микрофон, уредот автоматски работи со микрофон.

Функција	Ракување
Вклучување/ исклучување	▶ Накратко притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите уредот.
	▶ Долго притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го исклучите уредот.
	▶ Вклучете/исклучете го палењето на возилото.

Менијата обезбедуваат пристап до други функции и поставки.

- ▶ Важни и често користени функции може да се изберат директно со притискање на копче. За да изберете одредени функции, соодветното копче мора да се држи долго време (околу две секунди).
- ▶ Записите во менио кои содржат подмени се означени со „>“ (на пр., „>AUDIO“ (АУДИО)).

Регулација на јачината на звукот

- ▶ Свртете го копчето за вклучување/исклучување за да ја смените јачината на звукот.

Исклучување звук:

- ▶ Притиснете го копчето за вклучување/исклучување накратко.

Со повторното притискање на копчето вклучување/исклучување накратко продолжува репродукцијата на звукот.

Отворање менија

Функција	Ракување
Отворање на главното мени	▶ Притиснете го копчето MENU долго.
Отворање мени на тековниот медиумски извор	▶ Притиснете го копчето MENU кратко.

- ▶ Отвореното мени автоматски се затвора по околу 10 секунди ако не се притисне дополнително копче.

Движење низ менијата

Функција	Ракување
Бирање запис во менито на тековното ниво на менито	▶ Притиснете го копчето ▲ или копчето ▼.
Потврдување на влезот во менито или отворете подмени	▶ Притиснете го копчето OK .
Враќање на следното повисоко ниво на мени	▶ Притиснете го копчето ↶.
Излегување од мени	▶ Притиснете го копчето ↶ долго.

Вклучување/исклучување на сообраќајните пораки (TA)

За smartRadio без Bluetooth® (BT)

- ▶ Притиснете го копчето **TA** кратко.

За smartRadio со Bluetooth® (BT)

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (ВКЛ/ИСК РЕЖИМ)	Бирање и потврдување на вклучување/исклучување на сообраќајните пораки

Репродукција на надворешни медиумски извори (USB, мобилни телефони, AUX, BT audio)



Напомена:

- ▶ Bosch не може да гарантира дека сите USB-мемориски уреди достапни на пазарот ќе функционираат правилно.
- ▶ BT-аудиорепродукцијата е достапна само на некои smartRadio. Ако smartPanel се користи во тандемска работа, може да го изберете изворот на тандемски медиум за областа на кабината за да го репродуцирате аудиоизворот на BT во областа на кабината (видете „Избирање медиумски извори на smartPanel“ Страна 21).
- ▶ За информации за спецификациите и компатибилноста на медиумите што може да се репродуцираат, видете го поглавјето „Технички податоци“ Страна 30.

Функција	Ракување	Напомена
Префрлање на претходниот наслов	▶ Притиснете го копчето ⏮ кратко.	Не е можно во AUX режим.
Префрлање на следниот наслов	▶ Притиснете го копчето ⏭ кратко.	
Прекинување на репродукцијата	▶ Притиснете го копчето ▶ ■ кратко.	
Продолжување со репродукција	▶ Притиснете го копчето ▶ ■ кратко.	
Завршување на репродукцијата	▶ Притиснете го копчето ▶ ■ долго.	Не е можно во AUX и BT-аудиорежим или кога се репродуцира од iPhone.
Брзо пребарување наназад	▶ Држете го копчето ⏮ притиснато.	Не е можно во AUX режим.
Брзо пребарување нанапред	▶ Држете го копчето ⏭ притиснато.	
Случајно вклучување/исклучување на репродукцијата	▶ Притиснете го копчето ⏻↻ кратко.	
Вклучување/исклучување на повторување на насловот	▶ Притиснете го копчето 🔁 кратко.	
Прикажување дополнителни информации за песната*	▶ Притиснете го копчето ▲ или копчето ▼ кратко неколку пати доколку е потребно.	–

* **USB:** го прикажува тековното име на датотеката, името на папката, името на песната, името на албумот, изведувачот и времето.

BT audio: го прикажува тековното име на песната, името на албумот, изведувачот и времето.

AUX: го прикажува времето.

Основни менија

Час

Во главното мени на уредите:

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:		
	>CLOCK (ЧАСОВНИК)	>CLOCK FORMAT (ФОРМАТ НА ЧАСОВНИК)	Изберете и потврдете за да го поставите временскиот формат: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 12HOUR: 12-ч. - режим ▶ 24HOUR: 24-ч. - режим
		>AUTO UPDATE (АВТОМАТСКО АЖУРИРАЊЕ)	Изберете и потврдете за да го вклучите/исклучите автоматското поставување на времето.
		>CLOCK ADJUST (ПРИСПОСОБУВАЊЕ ЧАСОВНИК)	Изберете и потврдете за да го поставите времето што е прикажано.

Поставување на јачината на звукот

Во главното мени на уредите:

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	Функција/дејство
:		
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:	
	>START VOLUME (ПОЧЕТНА ЈАЧИНА НА ЗВУК)	Опсег на вредности: „0“ - „15“

Формат на видео

Во главното мени на smartPanel

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	Функција/дејство
:		
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:	
	>VIDEO OUTPUT (ВИДЕОИЗЛЕЗ)	Може да се избере видеоформат PAL или NTSC.

Општи поставки за аудио и звук

- ▶ Притиснете го копчето **MENU** долго.
- ▶ Изберете и потврдете го влезот во менито „>AUDIO“ (АУДИО) на првото ниво од главното мени.
- ▶ Изберете ја саканата функција на второто и другите нивоа на менито:

2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	4. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>EQ (ЕКВИЛАЈЗЕР)	>FLAT (ПАМНО)		Изберете ја саканото однапред дефинирана поставка за еквилајзер. Напомена: Поставката „FLAT“ (ПАМНО), на пример, поставува нивоа на бас и високи тонови на „0“.
	>POP (ПОП)		
	>ROCK (РОК)		
	>JAZZ (ЏЕЗ)		
	>FOLK (ФОЛК)		
	>DANCE (ДЕНС)		
	>USER (КОРИСНИК)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Изберете ги поединечните поставки за еквилајзер. Изберете го саканиот запис во менито за да ја поставите избраната фреквенција од -12 dB на +12 dB.
>BASS (БАС)	BASS -12 ... +12 (БАС -12 ... +12)		Прилагодување на нивото на бас.
>MIDDLE (СРЕДНИ ТОНОВИ)	MIDDLE -12 ... +12 (СРЕДНИ ТОНОВИ -12 ... +12)		Поставување на централното ниво.
>TREBLE (ВИСОКИ ТОНОВИ)	TREBLE -12 ... +12 (ВИСОКИ ТОНОВИ -12 ... +12)		Прилагодување на нивото на висина.
>LOUDNESS (ГЛАСНОСТ)	LOUDNESS ON/OFF (ВКЛ/ИСК ГЛАСНОСТ)		Вклучување/исклучување на гласноста.
>BALANCE (БАЛАНС)	BALANCE L12 ... R12 (БАЛАНС L12 ... R12)		Поставување на распределбата на јачината на звукот лево/десно.
>FADER (ФЕЈДЕР)	FADER R12 ... F12 (ФЕЈДЕР R12 ... F12)		Прилагодување на дистрибуцијата на предната/задната јачина на звукот. Напомена: Оваа поставка е достапна само на smartPanel.

Радио

Во главното мени на smartRadio:

- ▶ Притиснете го копчето **MENU** долго.
- ▶ Изберете го записот во менито „>SYSTEM“ (СИСТЕМ) на првото ниво од главното мени и потврдете со копчето **OK**.

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>SYSTEM (СИСТЕМ)	>RDS	>RDS ON/OFF (ВКЛ/ИСК RDS)	Изберете ги ставките од менито за да ја вклучите или исклучите соодветната опција: <ul style="list-style-type: none"> ▶ RDS ▶ AF (Автоматско префрлување помеѓу алтернативни фреквенции) ▶ REG (регионална функција) Напомена: Поставките AF и REG се достапни само кога е вклучен RDS.
		>AF ON/OFF (ВКЛ/ИСК AF)	
		>REG ON/OFF (ВКЛ/ИСК REG)	
>SYSTEM (СИСТЕМ)	>DAB	>SERVICE LINK (ПОВРЗИ УСЛУГА)	Изберете ја ставката од менито за да ја вклучите или исклучите врската со услугата DAB, соодветно. Предавател („Услуга“) може да прима истовремено преку DAB и FM. Ако врската со услугата DAB е вклучена и тековниот DAB предавател повеќе не може да прима, smartRadio автоматски се префрла на FM прием додека DAB приемот не бидевозможен повторно.
		>LOCAL/DX (ЛОКАЛНО/DX)	
	>LOCAL/DX (ЛОКАЛНО/DX)	>LOCAL (ЛОКАЛНО)	Поставување на чувствителност на приемникот (сигнална станица во близина наспроти сигнална станица на далечина)
		>DX	

Надворешни медиумски извори

Основни поставки

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:		
	>ID3 SCROLL (ID3 ЛИЗГАЈ)	ON/OFF (ВКЛ/ИСК)	Вклучете го/исклучете го приказот на информациите за насловот ID3 како ознака. Напомена: Оваа поставка е достапна само на smartPanel.
	>PTIMEMODE (P-ВРЕМЕ РЕЖИМ)	ELAPSE/REMAIN (ИЗМИНАТО/ ПРЕОСТАНАТО)	Менувајте го приказот на истечено или преостанато време за пуштање.
	>BEEP ON/OFF (ВКЛ/ИСК ЗВУЧЕН СИГНАЛ)	ON/OFF (ВКЛ/ИСК)	Вклучете/исклучете го тонот за потврда/копчињата.

Репродукција на мобилен телефон

Уредите се поврзани преку USB-порта.

Откако ќе се поврзе уредот, започнува процесот на автентикација. Уредот ќе се поврзе успешно само ако автентикацијата е успешна.

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
>PLAYLIST (ПЛЕЈЛИСТА)	>PLAYLIST 1 (ПЛЕЈЛИСТА 1)	>TRACK NAME 1 (НАЗИВ НА ПЕСНА 1)	Изберете и потврдете ја плејлистата/насловот. Напомена: Се прикажуваат плејлистата и називите на песните.
		:	
		>TRACK NAME N (НАЗИВ НА ПЕСНА N)	
	>PLAYLIST 2 (ПЛЕЈЛИСТА 2)	...	
	:		
>NOW PLAYING (СЕ ПУШТА СЕГА)	>PLAYLIST N (ПЛЕЈЛИСТА N)	...	Покажете го моменталниот наслов и, ако сакате, изберете различен наслов. Напомена: Достапно само за iPhone IAP2 уреди.
	>TRACK NAME (НАЗИВ НА ПЕСНА)		
	:		
>TRACK NAME N (НАЗИВ НА ПЕСНА N)			Изберете изведувач и наслов.
>ARTISTS (ИЗВЕДУВАЧИ)	...		Изберете албум и наслов.
>ALBUMS (АЛБУМИ)	...		

Поставки за монитор

smartPanel има надворешен влез за надворешни видеоуреди. Видеовлезот Aux се наоѓа на задната страна на smartPanel.

Кога видеоизлезот е активиран, надворешниот монитор се врти надолу. Штом ќе заврши видеосигналот, мониторот се враќа назад по задоцнување од 5 секунди.

Функција на smartPanel:

Функција	Ракување	Напомена
Активирање/деактивирање монитори на кабина	▶ Накратко притиснете го копчето MON .	–

- ▶ Користете ги копчињата **USB** и **AUX** за да го изберете саканиот видео влез.

Поставки за микрофон

Микрофоните работат само кога е вклучено палењето на возилото.

smartRadio има два приклучоци за микрофон.

- ▶ МИК. 1: микрофон на возачот со приоритет во однос на репродукцијата на медиумите во пилотската кабина и за остварување повици преку Bluetooth® (BT).
- ▶ МИК. 2: микрофон за придружник со приоритет во однос на репродукција на медиуми во областа на патниците.

smartPanel има и два приклучоци за микрофон.

Во тандемската работа, поддржана е употреба на вкупно три микрофони:

- ▶ Микрофон за возач со приоритет на smartRadio
- ▶ Два микрофони за придружници на smartPanel

За соопштенија, поврзаните микрофони автоматски се вклучуваат кога се вклучени на поврзаните звучници. Кога ќе се исклучат, прекинатото аудио автоматски продолжува да се репродуцира.

Во главното мени на smartRadio:

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:		
	>MIC1 TYPE (ТИП НА МИК. 1)	HANDLE/ HEADSET (РАЧЕН/СО СЛУШАЛКИ)	Поставување тип микрофон за возачот: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Рачен микрофон. Звукот на телефонскиот разговор се репродуцира преку звучниците на системот. ▶ Слушалки: микрофон со внатрешен звучник. Звукот на телефонскиот разговор се репродуцира преку внатрешниот звучник на микрофонот.

Работа на радиото



Напомена:

Работата на радиото е достапна само на smartRadio. Само ако smartPanel се користи во тандемска работа, може да го изберете тандемскиот радио извор за кабинската област (видете „Избирање медиумски извори на smartPanel“ Страна 21).

mk

Достапни опсези на бранови и нивоа на складирање

Европски фреквентен опсег

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMA5	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Фреквентен опсег на NAFTA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMA5	AM	AMAS	SW	WB

Фреквентен опсег на MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMA5	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Нивоата на складирање FM1, FM2, FMA5, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ и DAB2+ обезбедуваат по 6 места за складирање на радиофреквенции.

- ▶ Нивоата на складирање FMA5 и MWAS/AMAS може автоматски да се доделат на 6-те најсилни предаватели (видете „Функции на smartRadio“ Страна 18).
- ▶ Нивоата на меморија FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ и DAB2+ може да бидат поединечно зафатени од 6 предаватели (видете „Функции во менито FM/MW/AM“ Страна 19).

Функции на smartRadio

Функција	Ракување	Напомена
Започнување со пребарување надолу	▶ Притиснете го копчето ◀◀ кратко.	Во опсегот на FM и MW бранови, може да прескокнете дел од опсегот на бранови со држење на копчињата ◀◀ и ▶▶, соодветно.
Започнување со пребарување нагоре	▶ Притиснете го копчето ▶▶ кратко.	
Повикување зачуван канал	▶ Притиснете го копчето 1 - 6 кратко.	Само на сегашното ниво на складирање.
Зачувување на тековниот предавател	▶ Притиснете го копчето 1 - 6 долго.	
Префрлање на следното ниво на складирање	▶ Притиснете го копчето RADIO кратко неколку пати доколку е потребно.	Се префрла помеѓу нивоата на складирање FM, AM и DAB+.
Покажување дополнителни информации за трансмисијата*	▶ Притиснете го копчето ▲ кратко неколку пати ако е потребно.	–
Префрлување помеѓу аналоген и дигитален тјунер	▶ Притиснете го копчето RADIO долго. ▶ Изберете и потврдете со OK	–

* **FM:** ја прикажува моменталната фреквенција, типот PTY, текстот и времето на RDS.

DAB+: го прикажува тековниот DAB+ PTY тип, DAB+ ансамбл, фреквенција, DLS текстот и времето.

Функции во менито FM/MW/AM

1. Ниво на мени	Функција/дејство
>AUTO STORE (АВТОМАТСКИ ЗАЧУВАЈ)	<p>Ја започнува функцијата за автоматско зачувување: тековниот опсег на бранови (FM или MW/AM) се бара за шесте најсилни предаватели. Откриените предаватели се складираат во нивоата на складирање FMAS и MWAS, соодветно.</p> <p>Напомена: Кога ќе заврши пребарувањето, станицата зачувана на просторот на дискот 1 автоматски се репродуцира.</p>
>FREQ SCAN (СКЕНИРАЈ ФРЕКВЕНЦИЈА)	<p>Започнува скенирање на фреквенцијата: тековниот опсег на бранови се бара за достапни предаватели. Секоја станица се пушта околу 5 секунди.</p> <p>Напомена: Скенирањето се прекинува со притискање на кое било копче. Сегашната станица се пушта.</p>
>PRESET SCAN (СКЕНИРАЈ ПРЕСЕТ)	<p>Започнува со скенирање на зачуваните станици. Секоја станица зачувана во тековното ниво на зачувување се репродуцира приближно пет секунди.</p> <p>Напомена: Кога скенирањето е завршено, последната станица се репродуцира пред да се прекине скенирањето.</p>

Функции во мени за DAB на smartRadio

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	Функција/дејство
>CHANNEL LIST (СПИСОК СО КАНАЛИ)	>CHANNEL 1 (КАНАЛ 1)	Изберете канал за пуштање. Потврдете со ОК .
	:	
	>CHANNEL N (КАНАЛ N)	
>AUTO SCAN (АВТОМАТСКО СКЕНИРАЊЕ)		Започнува автоматско скенирање на сите фреквенции и се прикажува бројот на најдени станици.
>MANU SEEK (РАЧНО ПРЕБАРУВАЊЕ)	>FREQUENCY 1 (ФРЕКВЕНЦИЈА 1)	Изберете ја фреквенцијата што треба да се постави. Потврдете со ОК .
	:	
	>FREQUENCY ... (ФРЕКВЕНЦИЈА ...)	

Репродукција на медиуми од надворешни извори



Напомена:

Во тандемската работа, радио или медиумските извори на smartPanel се репродуцираат во подрачјето на кабината.

Избирање медиумски извори на smartRadio

Функција	Ракување	Напомена
Изберете радио	▶ Притиснете го копчето RADIO .	–
Изберете USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	▶ Притиснете го копчето SRC неколку пати доколку е потребно.	USB може да се избере само ако е поврзан соодветен уред за податоци.
Изберете USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX во листата на извори	▶ Притиснете го копчето SRC за да ја отворите листата на извори. ▶ Притиснете го копчето ▲ или копчето ▼ неколку пати ако е потребно за да го изберете изворот на медиумот.	Bluetooth® (BT) Audio може да се избере само ако има активна Bluetooth® врска (видете „Поставување Bluetooth® врска“ Страна 24).

Следниве уреди Apple® може да се поврзат преку USB:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2. генерација)	
iPhone SE (3. генерација)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Не може да се поврзат мобилните телефони со Android® преку USB.

Избирање медиумски извори на smartPanel

Функција	Ракување	Напомена
Изберете USB	► Притиснете го копчето USB .	USB може да се избере само ако е поврзан соодветен уред за податоци.
Изберете AUX	► Притиснете го копчето AUX .	
Префрлете се помеѓу достапни радио/медиумски извори (вклучувајќи тандем медиуми и тандем радио)	► Притиснете го копчето SRC неколку пати доколку е потребно.	<p>Тандем радио и тандем медиуми се достапни само на smartPanel ако двата уреди се користат во тандемска работа.</p> <p>Во тандемска работа:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Тандем медиумот не е достапен на smartPanel кога smartRadio моментално работи на радио. ► Ако дојдовната сообраќајна порака е вклучена на smartRadio (со вклучен приоритет на сообраќајната порака), smartPanel останува во тандем медиумско работење. ► Кога се префрлате од радио на медиумска репродукција на smartRadio, smartPanel останува во работа со тандем радио. ► Ако smartPanel е во работа со тандем медиум додека smartRadio Bluetooth® репродуцира аудио и доаѓа телефонски повик, репродукцијата на аудио во областа на кабината ќе биде прекината за време на траењето на повикот.

Репродукција од USB



Напомена:

Не со репродукција на iPhone.

- ▶ Се прикажуваат имињата на папките и насловите од USB-уредот.
- ▶ Во менито, секое ниво на подпапка на USB-уредот е претставено со дополнително ниво на мени.

USB-мени на smartRadio

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	...	н. Ниво на мени	Функција/дејство
>FILE LIST (СПИСОК СО ДАТОТЕКИ)	>FOLDER 1 (ПАПКА 1)	...	>FILE NAME 1 (НАЗИВ НА ДАТОТЕКА 1)	Изберете и потврдете папка/наслов. Напомена: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Се прикажуваат имињата на папките и насловите. ▶ Во менито, секое ниво на подпапка на поврзан уред за податоци е претставено со дополнително ниво на мени.
			:	
	>FOLDER 2 (ПАПКА 2)	...	>FILE NAME N (НАЗИВ НА ДАТОТЕКА N)	
			:	
	>FOLDER N (ПАПКА N)	
>PTIME SET (ПОСТАВИ Р-ВРЕМЕ)				Поставете почетна точка за репродукција (видете „Поставете почетна точка за репродукција рачно“ Страна 23).

USB-мени на smartPanel

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
>FILE LIST (СПИСОК СО ДАТОТЕКИ)	>VIDEO LIST (СПИСОК СО ВИДЕА)	>FOLDER 1 (ПАПКА 1)	Изберете и потврдете ја саканата листа и папка за пристап до подпапки и репродукција на датотеки.
		>FOLDER 2 (ПАПКА 2)	
		:	
		>FOLDER N (ПАПКА N)	
	>PHOTO LIST (СПИСОК СО ФОТОГРАФИИ)	...	
	>MUSIC LIST (СПИСОК СО МУЗИКА)	...	
>PTIME SET (ПОСТАВИ P-ВРЕМЕ)			Изберете почетна точка за репродукција (видете „Поставете почетна точка за репродукција рачно“ Страна 23).

Поставете почетна точка за репродукција рачно

Може рачно да ја поставите почетната точка за репродукција со наведување на времетраењето во кое треба да започне репродукцијата.

- ▶ Од мениот за USB, изберете го записот во мениот „>PTIME SET“ (ПОСТАВИ P-ВРЕМЕ) и потврдете го.

Се прикажува тековното времетраење (mm:ss) на насловот.

- ▶ Притиснете и држете го копчето ▲ или ▼ за да ги поставите минутите.
- ▶ Притиснете го копчето **OK**.
- ▶ Притиснете и држете го копчето ▲ или ▼ за да ги поставите секундите.
- ▶ Притиснете го копчето **OK** за да започнете со репродукција.

Функции за smartRadio со Bluetooth® (BT)

Функцијата Bluetooth® му овозможува на корисникот да воспостави безжична врска помеѓу smartRadio и мобилниот телефон со овозможен Bluetooth® и да разменува податоци на краток опсег.

Достапноста на функцијата Bluetooth® зависи од вграденото smartRadio.



Напомена:

- ▶ Имајте предвид дека врската Bluetooth® може да биде нарушена ако, на пример, постојат метални предмети помеѓу радиото и мобилниот телефон или кога го носите мобилниот телефон во задниот џеб.
- ▶ Мобилен телефон поврзан со smartRadio преку Bluetooth® може да не е поврзан со уред паралелно преку USB. Паралелна врска може да доведе до несигурна работа.

Опции на функциите за Bluetooth®:

- ▶ Рачно вклучување и исклучување на BT-функцијата.
- ▶ Спарување со мобилен телефон со овозможен BT.
- ▶ Автоматски поврзете се со претходно спарен BT-уред. Поддржани се најмногу три уреди.
- ▶ Преземете и користете контакти од поврзан мобилен телефон.
- ▶ Одговарајте и остварувајте повици.
- ▶ Аудиостриминг од поврзан мобилен телефон.

Поставување Bluetooth® врска

- ▶ Во менито **PHONE** на smartRadio изберете „PAIR DEVICE“ (СПАРИ УРЕД).
- ▶ Изберете го ИД на „smartRadio“ на вашиот мобилен телефон.
- ▶ Потврдете го спарувањето на smartRadio: притиснете го копчето **OK**. Потребниот PIN се прикажува на екранот.

Врската автоматски се воспоставува секогаш кога радиото е повторно вклучено.

Телефонски функции за Bluetooth®




Напомена:

Кога палењето на возилото е вклучено: кога мобилниот телефон е поврзан со smartRadio преку Bluetooth®, системот автоматски се вклучува веднаш штом ќе се прими повик.



Напомена:

- ▶ Функциите за телефон со Bluetooth® се достапни само на smartRadio.
- ▶ Со активна Bluetooth® врска, возачот може да одговори на повикот со притискање на копчето  и да зборува преку микрофонот 1.
- ▶ За да го направите телефонскиот повик преку слушалки, опцијата „HEADSET“ (СЛУШАЛКИ) мора да биде избрана во мениот (видете „Поставки за микрофон“ Страна 16).
- ▶ Ако има активен повик преку микрофонот на возачот и возачот го активира сигналот за соопштение (ножен прекинувач или копче во пилотската кабина на возилото), активниот повик се прекинува. Разговорот е замолчен. По завршувањето на соопштението, разговорот може да продолжи.

Телефонските функции на smartRadio

Функција	Ракување	Напомена
Прифаќање или завршување на повик.	▶ Притиснете го копчето  кратко.	–
Одбивање повик.	▶ Притиснете го копчето  кратко.	–
Прилагодете ја јачината на звук на сигналот за повик и за време на разговорот.	▶ Вртете го копчето за вклучување/исклучување.	–
Префрлете го тековниот повик на мобилен телефон или назад.	▶ Притиснете го копчето PHONE кратко.	Сè додека повикот е префрлен на мобилниот телефон, „PRIVATE“ (ПРИВАТНО) ќе се прикажува на екранот.

Поставки за Bluetooth® во главното мени на smartRadio


1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
:			
>SYSTEM (СИСТЕМ)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (ВКЛ/ИСК BT)	Изберете и потврдете за вклучување и исклучување на Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (АВТОМАТСКО ПОВРЗУВАЊЕ)	Изберете и потврдете за вклучување и исклучување на автоматско поврзување на Bluetooth®. Кога ќе се вклучи автоматското поврзување, веќе спарениот Bluetooth® уред автоматски ќе се поврзе веднаш штом ќе биде во опсегот. За да го направите ова, Bluetooth® мора да се вклучи и ниту еден друг уред не смее да се поврзе.
		>OBEX AUTHORI (АВТОРИЗАЦИЈА OBEX)	Изберете и потврдете за вклучување и исклучување на OBEX пренос на податоци за пристап до телефонски именик, соодветно. Пристапот до телефонскиот именик на поврзаниот паметен телефон со Android бара внесување на OBEX PIN-код („0000“) на паметниот телефон.

S функции во мениТО ТЕЛЕФОН на smartRadio



Напомена:

- ▶ За да го отворите мениТО **PHONE**, кратко притиснете го копчето **PHONE**.
- ▶ За да ги користите овие функции, мора да се вклучи Bluetooth® (видете „Поставување Bluetooth® врска“ Страна 24).

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
>REDIAL (ПОВТОРНО ПОВИКАЈ)			Повторување на последниот биран број
>CALL LIST (СПИСОК СО ПОВИЦИ)	>MISSED CALL (ПРОПУШТЕН ПОВИК)	>NUMBER 1 (БРОЈ 1)	Бирајте и потврдете еден од последните броеви од пропуштен повик.
		:	
	>DIALED CALL (БИРАН БРОЈ)	>NUMBER 20 (БРОЈ 20)	Изберете и потврдете еден од последните бирани броеви.
		...	
>PHONE BOOK (ТЕЛЕФОНСКИ ИМЕНИК)	>RECEIVED CALL (ПРИМЕН ПОВИК)	...	Бирајте и потврдете еден од последните броеви на примен повик.
	А-Ш:А	А NAME 1 (А ИМЕ 1)	Напомена: Пристапот до телефонскиот именик на паметен телефон со Android евозможен само кога е вклучен OBEX пренос на податоци (видете „Телефонски функции за Bluetooth®“ Страна 25). Изберете запис во телефонски именик* со избраната прва буква. Започнете го повикот со притискање на копчето  . За прво прикажување на внесениот број, потврдете со притискање на копчето OK . За да го направите повикот, притиснете го копчето OK повторно.
		:	
	А-Ш:Б	А NAME N (А ИМЕ N)	
	:		
	А-Ш:Ш		

1. Ниво на мени	2. Ниво на мени	3. Ниво на мени	Функција/дејство
>PAIR DEVICE (СПАРИ УРЕД)			Направете го уредот видлив за мобилните телефони за да може да ја воспоставите врската со smartRadio од вашиот мобилен телефон (потребниот PIN се прикажува во приказот).
>SEL DEVICE (ИЗБЕРИ УРЕД)	>PHONE NAME 1 (НАЗИВ НА ТЕЛЕФОН 1)		Изберете веќе спарен мобилен телефон за да го поврзете.
	:		
	>PHONE NAME 3 (НАЗИВ НА ТЕЛЕФОН 3)		
>DEL DEVICE (ИЗБРИШИ УРЕД)	>PHONE NAME 1 (НАЗИВ НА ТЕЛЕФОН 1)		Изберете спарен мобилен телефон за да го избришете (распарите).
	:		
	>PHONE NAME 3 (НАЗИВ НА ТЕЛЕФОН 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (ПРЕЗЕМИ ТЕЛЕФОНСКИ ИМЕНИК)			Телефонскиот именик се презема.

* Телефонски именик: макс. 1.000 броја

Ажурирање на софтверот на уредите

Софтверот на уредите може да се ажурира преку USB-интерфејсот.

- ▶ Преземете го тековниот софтвер на уредите од <http://bosch-professional-systems.com/> на компатибилен USB-мемориски уред. Осигурајте се дека има само една верзија и една.bin датотека на USB-уредот.
- ▶ Вметнете го USB-уредот во USB-интерфејсот.
- ▶ Изберете ја опцијата „JA“ (ДА) во автоматски прикажаното мени.

Исфрлање стар уред

Не фрлајте го вашиот стар уред со отпад од домаќинството!

За да го отстраните стариот уред, користете ги достапните системи за враќање и собирање.

Технички податоци

Технички податоци за smartRadio

smartRadio			
Напојување	24 V		
Тековна потрошувачка	Додека работи 0,5 A, FM 1 kHz	Максимално < 10 A	Мирување < 0,25 mA
Опсеги на бранови	ЕУ	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1.629 kHz	530 – 1.710 kHz	531 – 1.602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	–
SW	3.900 – 4.000 kHz	3.900 – 4.000 kHz	9.400 – 9.900 kHz
	5.850 – 6.300 kHz	5.850 – 6.300 kHz	11.600 – 12.100 kHz
	7.095 – 7.500 kHz	7.095 – 7.500 kHz	13.570 – 13.870 kHz
	9.325 – 9.950 kHz	9.325 – 9.950 kHz	15.100 – 15.800 kHz
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Интерфон, телефонски именик, аудиорепродукција		
Влезови			
2 x MIC	1 mV за дин. микрофони Управување со приоритет на микрофон, приватен режим		
USB	USB 2.0, тип C		
AUX позади	Аудио		
Компатибилни аудиодатотеки	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV		
Излезна моќност	2 x 20 W / 2 x 40 W прилагодливо		
Tandem	Line Out за Coach smartPanel		
Екран	Матрица на точки портокалова		
Работна температура	-20 °C до +70 °C		
Температура на складирање	-40 °C до +85 °C		
Тежина	околу 1.070 g		
Стандарди	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Спецификации на медиумите и компатибилност на smartRadio**Капацитет на USB**

Медиум	USB-мемориски уред
Податочен систем	FAT/exFAT
Максимален број на папки	1.000
Макс. подпапки	8
Максимален број на датотеки	65.535
Максимална големина на датотеката	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Компатибилност со MP3

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.mp3
Бит-стапка	32 kbps до 320 kbps (CBR), VBR
Стапка на земање примероци	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
ID3-Tag верзии	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Компатибилност со WMA

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.wma
Бит-стапка	48 kbps до 192 kbps (CBR), 64 kbps до 161 kbps VBR
Стапка на земање примероци	8 kHz до 48 kHz

Компатибилност со WAV

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.wav
Бит-стапка	32 kbps до 320 kbps
Стапка на земање примероци	22,05 kHz до 48 kHz

Спецификации на медиумите и компатибилност на smartRadio**Компатибилност со AAC**

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.aac, .m4a
Бит-стапка	8 kbps до 320 kbps (CBR), VBR
Стапка на земање примероци	8 kHz до 48 kHz

Компатибилност со HE-AAC

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.aac
Бит-стапка	8 kbps до 320 kbps (CBR)
Стапка на земање примероци	32 kHz, 48 kHz

Компатибилност со FLAC

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.flac
Стапка на земање примероци	8 kHz, 96 kHz
Канал	Stereo, Mono
Должина на бит	16 bit, 24 bit
Поддршка на Tag	FLAC head

Предмет на промена.

Технички податоци за smartPanel

smartPanel	
Напојување	24 V
Тековна потрошувачка Додека работи максимум Мирување	0,5 A, USB 1 kHz 15 A < 0,25 mA
Влезови 2 x MIC USB AUX позади Импеданца на видео	1 mV за дин. микрофони Управување со приоритет на микрофон, приватен режим USB 2.0, Тип C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2 Аудио, видео 75 Ω
Компатибилни аудiodатотеки	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Компатибилни датотеки со слики (на надворешен монитор)	JPEG, PNG, BMP
Компатибилни видео датотеки (на надворешен монитор)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Излезна моќност	4 x 20 W / 4 x 40 W прилагодливо
Екран	Матрица на точки портокалова
Работна температура	-20 °C до +70 °C
Температура на складирање	-40 °C до +85 °C
Тежина	околу 1.040 g
Стандарди	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Предмет на промена.

Спецификации на медиумите и компатибилност**Капацитет на USB**

Медиум	USB-мемориски уред
Податочен систем	FAT/exFAT
Максимален број на папки	300
Макс. подпапки	8
Максимален број на датотеки	10.000
Максимална големина на датотеката	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Компатибилност со MP3

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.mp3
Бит-стапка	32 kbps до 320 kbps (CBR), VBR
Стапка на земање примероци	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
ID3-Tag верзии	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Компатибилност со WMA

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.wma
Бит-стапка	≤ 320 kbps
Стапка на земање примероци	8 kHz до 48 kHz

Компатибилност со WAV

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.wav
Бит-стапка	≤ 9.216 kbps
Стапка на земање примероци	PCM: 6 kHz до 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz до 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz до 192 kHz

Спецификации на медиумите и компатибилност**Компатибилност со AAC**

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.aac, .m4a
Бит-стапка	≤ 288 kbps/канал/48 kHz
Стапка на земање примероци	8 kHz до 96 kHz

Компатибилност со HE-AAC

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.aac
Бит-стапка	≤ 288 kbps/канал/48 kHz
Стапка на земање примероци	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz до 96 kHz HE-AACver.1 (SBR): 8 kHz до 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 kHz до 96 kHz

Компатибилност со FLAC

Медиум	USB-мемориски уред
Екстензија на датотеката	.flac
Стапка на земање примероци	8 kHz до 192 kHz
Канал	Stereo, Mono
Должина на бит	9.216 bit
Поддршка на Tag	support id3

Спецификации на медиумите и компатибилност**Формати на видеодатотеки**

Екстензија на датотеката	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Формат	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash видео
Компатибилен видеокодек	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Компатибилен аудиокодек	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Максимална резолуција	720 пиксели x 480/576 пиксели			
Максимална фреквенција на слика	30 BpS			
Формат на излез на видео		USB-мемориски уред		
Излезен формат		PAL/NTSC		
PAL-резулација		720 пиксели x 576 пиксели		
NTSC-резулација		720 пиксели x 480 пиксели		

Предмет на промена.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.